

Regulamin

świadczenia usług w zakresie tłumaczeń językowych na rzecz Przedsiębiorców

§ 1

Postanowienia ogólne

1. Niniejszy Regulamin (zwany dalej „Regulaminem”) określa zasady świadczenia usług w zakresie tłumaczeń językowych na rzecz Przedsiębiorców przez ALINGUA SP. Z O.O. z siedzibą w Krakowie, ul. Szlak 10/5, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Przedsiębiorców, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000358493, REGON: 121174278, NIP: 6762426723, z kapitałem zakładowym w wysokości 5000,00 złotych, adres poczty elektronicznej: biuro@alingua.pl, tel. +48 12 357 52 25, tel. +48 692 892 592.
2. Alingua działa w dni robocze, od poniedziałku do piątku, poza dniami wolnymi od pracy, w godzinach od 8:00 do 17:00. Wszelkie informacje otrzymane przez Alingua po godzinie 16.30 będą uważane za otrzymane następnego dnia roboczego.
3. Alingua wykonuje tłumaczenia pisemne: zwykłe, specjalistyczne i przysięgłe oraz tłumaczenia ustne, a także świadczy inne usługi lingwistyczne, w językach podanych na stronie internetowej Alingua.
4. Alingua może ustalić z Przedsiębiorcą szerszy zakres usług aniżeli określony niniejszym Regulaminem.
5. Alingua wykonuje usługi na rzecz Przedsiębiorców w oparciu o Umowę oraz niniejszy Regulamin.
6. Alingua i Przedsiębiorca mogą ustalić w sposób indywidualny, na piśmie lub drogą elektroniczną, inne warunki współpracy, w szczególności w przypadku zamiaru podjęcia przez Przedsiębiorcę regularnej współpracy z Alingua.

§ 2

Definicje

Alingua – ALINGUA SP. Z O.O. z siedzibą w Krakowie, ul. Szlak 10/5, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Przedsiębiorców, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000358493, REGON: 121174278, NIP: 6762426723, z kapitałem zakładowym w wysokości 5000,00 złotych, poczta elektroniczna: biuro@alingua.pl, tel. +48 12 357 52 25, tel. +48 692 892 592

Przedsiębiorca – niebędący konsumentem podmiot lub inna jednostka organizacyjna

Strona Internetowa – dokument udostępniony przez Internet pod adresem <https://www.alingua.pl>, za pomocą którego Alingua świadczy usługi na rzecz Przedsiębiorcy oraz za pośrednictwem której zawierane są umowy z Przedsiębiorcami

Umowa – umowa zawierana na odległość pomiędzy Przedsiębiorcą i Alingua w przedmiocie świadczenia usług tłumaczeń językowych

Zamówienie – złożone przez Przedsiębiorcę oświadczenie woli o akceptacji Umowy

§ 3

Składanie i przyjmowanie Zamówień

1. Dokumenty do wykonania tłumaczenia wysyłane są do Alingua w formie elektronicznej, na adres poczty elektronicznej: biuro@alingua.pl, w postaci załącznika, lub dostarczane osobiście, przesyłane pocztą, kurierem do lokalu siedziby Alingua.
2. Akceptując Regulamin, Przedsiębiorca zobowiązuje się do zabezpieczenia przesyłanych do Alingua treści przed szkodliwym oprogramowaniem.
3. Zawarcie Umowy pomiędzy Alingua i Przedsiębiorcą wymaga wykonania następujących działań:
 - 1) złożenia przez Przedsiębiorcę zapytania zawierającego komplet informacji opisanych w ust. 4 poniżej,
 - 2) zwrotnego przedstawienia przez Alingua warunków zawarcia Umowy dla Przedsiębiorcy,
 - 3) akceptacji przez Przedsiębiorcę warunków wykonania Umowy oraz akceptacji warunków Umowy,
 - 4) potwierdzenia przez Alingua przyjęcia Zamówienia do realizacji.
4. Zapytanie Przedsiębiorcy powinno zawierać w szczególności:
 - 1) w miarę możliwości załączony do wiadomości elektronicznej lub przekazany Alingua w inny sposób tekst, który miałby być tłumaczony lub korygowany,
 - 2) informacje, na jaki język ma być tłumaczony tekst oraz na jakie potrzeby tekst będzie wykorzystywany,
 - 3) oczekiwany termin realizacji usługi,
 - 4) adres poczty elektronicznej do kontaktu z Przedsiębiorcą,
 - 5) numer telefonu do kontaktu z Przedsiębiorcą,
 - 6) w przypadku usług, których wynikiem jest powstanie określonego dokumentu – sposób dostarczenia tego dokumentu Przedsiębiorcy.
5. Jeżeli treść zapytania Przedsiębiorcy pozwala na przedstawienie warunków zawarcia Umowy, Alingua przesyła je na wskazany przez Przedsiębiorcę adres poczty elektronicznej.
6. Przedstawiając warunki zawarcia Umowy, Alingua może wskazać, że dla zawarcia Umowy potrzebne będzie wpłacenie przez Przedsiębiorcę przedpłaty w formie całkowitej przedpłaty, zaliczki lub zadatku.
7. W przypadku tłumaczeń o szczególnym stopniu trudności, wymagających specjalistycznej wiedzy branżowej, Przedsiębiorca powinien przekazać Alingua źródła fachowego słownictwa oraz umożliwić konsultację z przedstawicielem Przedsiębiorcy.
8. Po otrzymaniu przez Przedsiębiorcę warunków zawarcia Umowy Przedsiębiorca może poinformować o przyjęciu tych warunków poprzez wiadomość wysłaną za pomocą poczty elektronicznej, co uważane będzie za złożenie Zamówienia. Zamówienie będzie uważane za złożone z chwilą, gdy Alingua otrzyma od Przedsiębiorcy wiadomość elektroniczną akceptującą warunki zawarcia Umowy oraz akceptację Regulaminu.

9. Wiadomość zawierająca warunki zawarcia Umowy zawierać może określenie terminu, w jakim są one wiążące dla Alingua.
10. Zamówienie uważane będzie za skuteczne, jeżeli zostanie złożone przed upływem terminu, oraz, w przypadku wskazania w warunkach zawarcia Umowy konieczności dokonania przedpłaty, zaliczki lub zadatku, z chwilą zaksięgowania przez Alingua wskazanej w warunkach wykonania Umowy kwoty pieniężnej lub otrzymania potwierdzenia jej zapłaty.
11. W przypadku braku potwierdzenia przez Przedsiębiorcę warunków zawarcia Umowy w terminie wskazanym przez Alingua Alingua może odmówić przyjęcia Zamówienia.
12. Po potwierdzeniu Zamówienia przez Przedsiębiorcę Alingua przesyła Przedsiębiorcy potwierdzenie złożenia Zamówienia wraz z numerem Zamówienia, co uważane jest za potwierdzenie zawarcia Umowy pomiędzy Alingua a Przedsiębiorcą, zgodnie z Regulaminem i warunkami zawarcia Umowy.
13. Jeżeli warunki zawarcia Umowy określały konieczność uiszczenia przez Przedsiębiorcę przedpłaty, zaliczki lub zadatku, a Alingua mimo jej nieotrzymania przesłała potwierdzenie złożenia Zamówienia, Umowa zawarta jest z momentem otrzymania przez Alingua całej kwoty wskazanej w warunkach zawarcia Umowy.
14. Złożenie zapytania możliwe jest poprzez posłużenie się przez Przedsiębiorcę formularzem zamówienia zamieszczonym pod adresem internetowym <https://www.alingua.pl/wycena-tlumaczenia> oraz <https://www.alingua.pl/kontakt-z-biurem-tlumaczen>, pocztą elektroniczną na adres biuro@alingua.pl, pocztą tradycyjną na adres siedziby Alingua lub poprzez złożenie go osobiście w siedzibie Alingua.
15. W przypadku gdyby pierwotna wiadomość od Przedsiębiorcy nie zawierała wszystkich informacji niezbędnych do skutecznego przedstawienia przez Alingua warunków zawarcia Umowy, Alingua może zwrócić się o ich uzupełnienie. Kolejne wiadomości od Przedsiębiorcy zawierające te informacje będą uważane za kompletne w momencie, gdy Alingua otrzyma wszystkie dane potrzebne do przedstawienia warunków zawarcia Umowy.
16. Na podstawie otrzymanych od Przedsiębiorcy informacji i dokumentów Alingua przygotowuje dla Przedsiębiorcy ofertę zawarcia Umowy, która zawiera w szczególności wycenę i podany termin realizacji usług przez Alingua.

§ 4

Realizacja Umowy przez Alingua

1. W przypadku gdy termin realizacji Umowy określony został w dniach, należy przez to rozumieć dni robocze.
2. Podana w warunkach zawarcia Umowy liczba dni na realizację Zamówienia nie obejmuje dnia przyjęcia Zamówienia.
3. Do biegu terminów wykonania Zamówienia nie wlicza się sobót, niedziel i dni ustawowo wolnych od pracy.
4. Tłumaczenia przysięgłe realizowane są zgodnie z właściwymi przepisami prawa.
5. Zlecenie wykonania tłumaczenia uwierzytelnionego wymaga przedłożenia przez Przedsiębiorcę oryginału tłumaczonego dokumentu. W przypadku nieprzedłożenia przez Przedsiębiorcę oryginału tłumaczonego dokumentu na tłumaczeniu zostanie zawarta informacja o wykonaniu tłumaczenia uwierzytelnionego na podstawie kopii takiego dokumentu.
6. Tłumaczenie zwykle może być realizowane w następujących wariantach:

- 1) BASIC – zawiera pracę zawodowego tłumacza; nie jest wykonywana żadna korekta ani weryfikacja;
 - 2) STANDARD 1.0 – zawiera pracę zawodowego tłumacza oraz korektora – lingwisty, ostatecznie sprawdzającego poprawność językową, poprawiającego interpunkcję, literówki i spójność terminologii,
 - 3) STANDARD 2.0 – zawiera pracę zawodowego tłumacza oraz dodatkową redakcję i lokalizację wykonaną przez native speakera języka docelowego,
 - 4) SELECT – zawiera pracę zawodowego tłumacza oraz korektora, a także dodatkową redakcję i lokalizację wykonaną przez native speakera języka docelowego; jeśli zamówienie dotyczy tekstu technicznego (np. instrukcji obsługi), w miejsce redakcji native speakera następuje weryfikacja drugiego tłumacza – weryfikatora, sprawdzającego poprawność użytej terminologii.
7. Szczegółowe informacje dotyczące zasad i kosztów realizacji Zamówienia w ramach danego wariantu przekazywane będą w momencie przekazania warunków zawarcia Umowy.
8. Ze względu na termin realizacji tłumaczenia uważane będą:
- 1) za tłumaczenia ekspresowe – w przypadku zlecenia realizacji w dniu złożenia zapytania lub następnego dnia lub w przypadku, gdy liczba stron do przetłumaczenia, z uwzględnieniem ustalonego terminu tłumaczenia, wynosi ponad 10 stron na dzień (dalej: „Tłumaczenia Ekspresowe”),
 - 2) za tłumaczenia przyspieszone – w przypadku zlecenia realizacji w dniu złożenia zapytania lub następnego dnia lub w przypadku, gdy liczba stron do przetłumaczenia, z uwzględnieniem ustalonego terminu tłumaczenia, wynosi między 6 a 10 stron na dzień (dalej: „Tłumaczenia Przyspieszone”).
9. Przez „stronę” uważa się:
- 1) 1125 znaków ze spacjami – w przypadku tłumaczeń przysięgłych,
 - 2) 1800 znaków ze spacjami – w przypadku innych tłumaczeń.
10. O ile w Zamówieniu nie ustalono z Przedsiębiorcą inaczej, Alingua dokonuje przekładu 5 stron rozliczeniowych w ciągu 1 dnia roboczego.
11. Tłumaczenie może zostać dostarczone Przedsiębiorcy:
- 1) pocztą elektroniczną, na wskazany przez Klienta adres;
 - 2) pocztą tradycyjną (przesyłką poleconą zwykłą lub priorytetową);
 - 3) kurierem;
 - 4) osobiście w siedzibie lokalu Alingua, w ustalonym terminie, w trakcie godzin pracy Alingua.
12. W przypadkach przesyłania dokumentu powstałego w wyniku realizacji Umowy pocztą tradycyjną lub kurierem dzień, w którym Przedsiębiorca uzyskuje dostęp do tekstu w formie elektronicznej, jest dniem wykonania Umowy przez Alingua.
13. Możliwość przesłania dokumentów za pośrednictwem kuriera ograniczona jest do przewoźników, z którymi współpracuje Alingua.
14. Alingua nie ponosi odpowiedzialności za nieterminowe dostarczanie przesyłek przez Pocztę Polską i firmy kurierskie. Opóźnienie w dotarciu przesyłki (przetłumaczonego tekstu) do adresata nie może wpływać na umówiony termin zapłaty na rzecz Alingua.
15. Sposób dostarczenia dokumentów do Przedsiębiorcy powinien zostać wskazany przez Przedsiębiorcę. W przypadku braku wskazania sposobu doręczenia przyjmuje się, że Alingua może dokonać dostarczenia dokumentów drogą elektroniczną, kurierem lub pocztą tradycyjną.

16. Zakazane jest dostarczanie Alingua przez Przedsiębiorcę jakichkolwiek treści o charakterze bezprawnym.
17. Wszelkie treści przekazane Alingua przez Przedsiębiorcę podlegają ochronie przed nieuprawnionym dostępem osób trzecich.
18. Dokumenty dostarczone Alingua do tłumaczenia przekazywane są Przedsiębiorcy w momencie odbioru tłumaczenia. Jeżeli z jakichkolwiek przyczyn dokumenty będące podstawą tłumaczenia nie zostaną odebrane przez Przedsiębiorcę, okres przechowywania dokumentów, w tym takich, które zawierają dane osobowe zgromadzone przez Alingua w związku z tłumaczeniem, wynosi 4 lata od zakończenia roku kalendarzowego, w którym dane zostały zgromadzone. Po upływie tego okresu dane osobowe podlegają usunięciu, chyba że dalsze ich przetwarzanie jest niezbędne dla ochrony praw lub dochodzenia roszczeń przez Alingua lub wynika z innego obowiązku prawnego.
19. Jeżeli Przedsiębiorca dostarcza plik nieedytowalny (zdjęcie, plik pdf), usługa nieodpłatna obejmuje przygotowanie plików w formacie Microsoft Word, bez zachowania szaty graficznej.
20. Jeżeli Przedsiębiorca chce otrzymać plik z dokładnym odwzorowaniem graficznym, otrzymuje indywidualną wycenę usługi DTP.
21. W przypadku tłumaczeń ustnych konsekwentnych oraz symultanicznych jednostką rozliczeniową jest godzina lub blok tłumaczeniowy (4 godziny zegarowe). Cena usługi oraz informacja o tym, w jaki sposób nastąpi rozliczenie, zostanie zawarta w wycenie Zamówienia.
22. Jeśli czas trwania tłumaczenia w jednym dniu jest dłuższy niż 8 godzin zegarowych, dodatkowe godziny wyceniane są indywidualnie z Przedsiębiorcą. Informacje na temat kosztu dodatkowych godzin ustalane są przed realizacją usługi. Tłumaczenia ustne wykonywane w dni ustawowo wolne od pracy również wyceniane są indywidualnie, a informacja o cenie takiej usługi przekazywana jest Przedsiębiorcy przed realizacją usługi.
23. Czas pracy tłumacza ustnego liczony jest od godziny, na którą został umówiony i zgłosił się w miejscu wykonywania zamówionego tłumaczenia, do momentu zakończenia tłumaczenia wskazanego przez Przedsiębiorcę.
24. W przypadku gdy tłumaczenie wykonywane jest poza miejscem zamieszkania tłumacza Przedsiębiorca zobowiązany jest do zapewnienia lub pokrycia kosztów dodatkowych, tj. kosztów zakwaterowania, kosztów dojazdu tłumacza oraz kosztów dostępności tłumacza. Czas poświęcony przez tłumacza na dojazd we wskazane przez Przedsiębiorcę miejsce podlega opłacie w wysokości 50% wynagrodzenia tłumacza za godzinę świadczenia usług w danym dniu i miejscu świadczenia usług.
25. Składając zamówienie na tłumaczenie ustne, Przedsiębiorca zobowiązany jest do przekazania wszystkich dostępnych materiałów, jakimi dysponuje, np. prezentacji, wykazów specyficznych pojęć dotyczących danej tematyki. Przedsiębiorca zobowiązany jest również do zapewnienia wszelkich wymaganych środków ochrony osobistej tłumacza Alingua w miejscu świadczenia usługi, np. kasku, specjalnej odzieży.
26. W przypadku tłumaczeń ustnych odbywających się online lub za pomocą środków porozumiewania się na odległość Przedsiębiorca przekaże w odpowiednim czasie Alingua wszystkie informacje dotyczące wymagań sprzętowych oraz technicznych umożliwiających wykonanie usługi.
27. Jeżeli tłumaczenie ustne odbywa się przez program komercyjny, Przedsiębiorca zobowiązany jest do udostępnienia licencji tłumaczowi Alingua.

28. Jeżeli czas trwania tłumaczenia obejmuje jeden dzień roboczy lub mniej, Przedsiębiorca zobowiązany jest do odwołania takiego tłumaczenia nie później niż 24 h przed terminem wykonania usługi. Jeżeli tłumaczenie zostało odwołane w późniejszym terminie, Przedsiębiorca pokrywa 50% ustalonych kosztów Zamówienia. Jeśli odwołanie nastąpiło w dniu realizacji usługi, Przedsiębiorca pokrywa 100% ustalonych kosztów.

29. Jeżeli czas trwania tłumaczenia obejmuje więcej niż jeden dzień roboczy, Przedsiębiorca zobowiązany jest do odwołania takiego Zamówienia nie później niż 5 dni roboczych przed wykonaniem usługi. Jeżeli tłumaczenie zostało odwołane później niż w terminie 5 dni roboczych, Przedsiębiorca pokrywa 50% ustalonych kosztów Zamówienia.

30. Odwołanie tłumaczenia ustnego następuje jedynie w formie pisemnej i powinno zawierać w szczególności numer Zamówienia oraz umocowanie do złożenia oświadczenia o odwołaniu Zamówienia w imieniu Przedsiębiorcy.

31. Przedsiębiorca może odwołać tłumaczenie pisemne na każdym etapie jego trwania, zobowiązany jest jednak do pokrycia kosztów tłumaczenia, które zostało wykonane przez tłumacza Alingua do momentu odwołania Zamówienia.

32. Odwołanie tłumaczenia pisemnego następuje jedynie w formie pisemnej i powinno zawierać w szczególności numer Zamówienia oraz umocowanie do złożenia oświadczenia o odwołaniu Zamówienia w imieniu Przedsiębiorcy.

§ 5

Wynagrodzenie i koszty całkowite Umowy

1. O ile nie wynika to wyraźnie z warunków zawarcia Umowy, kwota wynagrodzenia Alingua w nich wskazana uwzględnia sporządzenie jednego egzemplarza tłumaczenia lub innego dokumentu. Wynagrodzenie za kolejne egzemplarze (w przypadku tłumaczeń przysięgłych) wynosi 50% wynagrodzenia za wykonanie Zamówienia, w wyniku którego dany dokument został opracowany.

2. W przypadku tłumaczeń niewierzytelnych objętość tłumaczenia jest zaokrąglana w górę do 0,5 strony standardowej, a w przypadku tłumaczeń wierzytelnych – do 1 strony standardowej.

3. Wynagrodzenie powiększone będzie w szczególności o koszty przesyłki, określone:

- 1) w przypadku wysłania Poczta Polska – według aktualnego cennika Poczty Polskiej;
- 2) w przypadku wysłania kurierem – zgodnie z cennikiem firmy świadczącej usługi kurierskie.

4. Przedsiębiorca uiszcza należność przelewem na numer bankowy podany w fakturze VAT lub w fakturze PROFORMA.

5. Wykonane tłumaczenie, w tym majątkowe i osobiste prawa autorskie, pozostają własnością Alingua do chwili uregulowania pełnej kwoty należności przez Przedsiębiorcę. Wraz z dokonaniem płatności Przedsiębiorca uzyskuje majątkowe prawa autorskie do tłumaczenia.

§ 6

Odpowiedzialność Alingua

1. Alingua nie ponosi odpowiedzialności za błędy merytoryczne w tłumaczeniu powstałe wskutek niejasności bądź błędów w tekście oryginału.

2. Alingua nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwą jakość i terminowość usług lub przerwy i opóźnienia w świadczeniu usług wynikającego z przyczyn, na które nie ma wpływu, takich jak wystąpienie siły wyższej, problemy techniczne, np.: awarie sprzętu komputerowego, awarie łączy internetowych i telefonicznych, przerwy w dostawie prądu, opóźnienia spowodowane przez Poczta Polską lub firmy kurierskie, zniszczenie dokumentów przez pocztę itp.
3. Odpowiedzialność odszkodowawcza Alingua nie obejmuje błędów w tłumaczeniach ekspresowych oraz tłumaczeniach przyspieszonych. Przedsiębiorca zamawiający Tłumaczenie Ekspresowe lub Tłumaczenie Przyspieszone w trybie przyspieszonym przyjmuje ryzyko wystąpienia błędów w tłumaczeniu.
4. Usługa tłumaczenia nie obejmuje ingerencji w merytoryczną warstwę tekstu. W przypadku, jeżeli materiały przedstawione do tłumaczenia zawierają błędy, niespójności (w tym pojęcia użyte w sposób sprzeczny z kontekstem ich użycia), Alingua przedstawi tłumaczenie zgodne z zasadami sztuki, dokonane jedynie na podstawie dokumentów źródłowych.

§ 7

Reklamacje

1. Przedsiębiorca zobowiązany jest przed zapłatą należności do sprawdzenia zgodności wykonanego tłumaczenia z dostarczonymi Alingua materiałami oraz przed udostępnieniem go osobom trzecim. Korzystanie z tłumaczenia w jakikolwiek sposób przed dokonaniem zapłaty będzie uznane za akceptację tekstu tłumaczenia przez Przedsiębiorcę bez zastrzeżeń.
2. Przedsiębiorca ma prawo zgłosić reklamację wykonanej usługi do 14 dni po jej wykonaniu. Reklamacje zgłoszone po tym terminie będą usuwane przez Alingua odpłatnie, według stawek wynoszących 50% stawki za dany rodzaj usługi
3. W przypadku uznania reklamacji za uzasadnioną Alingua jest zobowiązana do nieodpłatnego i niezwłocznego usunięcia ewentualnych wad tłumaczenia, jednakże z zachowaniem terminu umożliwiającego rzetelne ich rozpatrzenie. Alingua zastrzega sobie wyłączne prawo do dokonania poprawy tekstu poddanego reklamacji.
4. Alingua nie ponosi odpowiedzialności za błędy w tłumaczeniach wykonywanych w wariantcie BASIC, które nie obejmują weryfikacji ani korekty. Przedsiębiorca składający Zamówienie na wykonanie prac w wariantcie BASIC, obejmującym wyłącznie usługę OCR oraz tłumaczenie, godzi się z ryzykiem wystąpienia błędów w tego typu tłumaczeniach.
5. Złożenie reklamacji nie stanowi podstawy do odmowy zapłaty należności za tłumaczenie ani w żaden sposób nie może tej zapłaty zmniejszyć czy opóźnić.
6. Wysokość odszkodowania za wszelkie poniesione szkody związane z wykonaniem Zamówienia przez Alingua ograniczona jest do wysokości wynagrodzenia netto (bez podatku VAT), należnego Alingua za wykonanie tego Zamówienia. Alingua nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści Przedsiębiorcy.
7. Reklamacja może zostać złożona w następujący sposób:
 - 1) osobiście w siedzibie Alingua,
 - 2) pocztą tradycyjną na adres siedziby Alingua,
 - 3) pocztą elektroniczną na adres biuro@alingua.pl.
8. Reklamacja powinna zawierać:

- 1) dane Przedsiębiorcy, w tym dane kontaktowe: telefon kontaktowy, adres poczty elektronicznej lub adres do korespondencji wraz ze wskazaniem osoby składającej reklamację i jej podpisem oraz dokumentem wskazującym na umocowanie do działania w imieniu Przedsiębiorcy,
 - 2) szczegółowy opis zastrzeżeń Przedsiębiorcy, z konkretnymi wskazaniem błędów i ich uzasadnieniem (uwagi Przedsiębiorcy mogą też zostać czytelnie naniesione na tekst tłumaczenia, wraz ze wskazaniem zarzucanych błędów, np. zaznaczonymi partiami tekstu. Uwagi powinny być konkretne i ścisłe oraz powinny dotyczyć błędów powstałych wyłącznie z winy tłumaczącego).
9. Poprawki terminologiczne, o ile przed przystąpieniem do tłumaczenia Przedsiębiorca dostarczył Alingua glosariusz, nie mogą być podstawą reklamacji.
 10. Termin na rozpatrzenie reklamacji wynosi 21 dni.
 11. W szczególnie uzasadnionych przypadkach termin rozpatrzenia reklamacji może ulec wydłużeniu, o czym Alingua zawiadamia Przedsiębiorcę, wskazując przyczynę nierozpatrzenia reklamacji w terminie 21 dni.

§ 8

Postanowienia końcowe

1. Treści prezentowane na Stronie Internetowej, a w szczególności ogłoszenia, reklamy, cenniki i inne informacje, nie są ofertą w rozumieniu przepisów art. 66 i 661 Kodeksu cywilnego, i winny być traktowane jako zaproszenie do składania ofert.
2. Alingua ponosi odpowiedzialność z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy na zasadach ogólnych, chyba że co innego wynika z indywidualnie zawartej Umowy pomiędzy Alingua a Przedsiębiorcą.
3. W przypadku powstania sporu na gruncie Umowy strony będą dążyły do polubownego rozwiązania sprawy. W razie braku dojścia do porozumienia spór zostanie rozstrzygnięty przez sąd miejscowo właściwy dla siedziby Alingua (właściwość umowna sądu).
4. Prawem właściwym dla rozstrzygania wszelkich sporów powstałych na gruncie niniejszego Regulaminu jest prawo polskie.
5. Treść Regulaminu, w celach pomocniczych, może zostać przetłumaczona na języki obce. W razie rozbieżności w wykładni Regulaminu ujawnionego Klientowi w różnych wersjach językowych rozstrzygające znaczenie ma polska wersja językowa Regulaminu.
6. Zmiana Regulaminu następuje z chwilą jego publikacji na Stronie Internetowej.
7. Regulamin wchodzi w życie z dniem 1 marca 2022 roku.